



—淡路の情報いっぱい！生活創造しんぶん—

VOL.115

月刊

# ポケットあわじ

発行日 2011年12月1日



## 知っ得！世界のクリスマス

玄関を開けたとたん大きなワンちゃんがお出迎え！そしてサンタやツリーの飾り。ご主人がアメリカ出身の森下さんご夫婦のおうちは、もうすっかりクリスマスです。アメリカでは、11月下旬の感謝祭が終わると街じゅうが一斉にクリスマスの準備をはじめます。スーパーの駐車場には切りだされたモミの木が並べられて(値段はだいたい2~3000円)気に入ったものを買って帰ります。ツリーにはいろいろなオーナメントを飾ります。昔はホントのろうそくを使っていたので火事になることも多かったとか。

ツリーだけでなく家じゅうにいろいろな飾りつけをし、庭にはキリスト生誕時の馬小屋の様子を再現したようなセットをつくったり…。凝ってますよね。またお客様のために、た〜くさんのクッキーなどのお菓子を手作り！でも、日本のようなクリスマスケーキはないそうです。そして、家族や親せきが集まってローストチキンなどのごちそうを食べて盛大にお祝いします。日本のお正月のような感覚ですね。



### アメリカのクリスマス

南あわじ市 森下さん夫妻

☆部屋にはXmasグッズがいっぱい☆



忘れてはならないのが、クリスマスカード。新年のお祝いと近況報告も兼ねて素敵なカードを贈ります。そして一番のお楽しみはプレゼント！クリスマス当日までにツリーの根元はプレゼントでいっぱいになります。これは子どもだけでなく大人ももらえるので25日の朝がとっても楽しみです。こんな風に子どもも大人も楽しめるのがアメリカのクリスマスです。



応援隊：岡 八代井・浜田 泰美

今の特集

### 知っ得！世界のクリスマス

- P.1 アメリカのクリスマス
- P.2 ドイツのクリスマス  
ジャマイカのクリスマス
- P.3 ベトナムのクリスマス・シンガポールのクリスマス

もくじ

- P.4 サンタクロースマラソン・淡路島バーガー  
県民交流広場訪問シリーズ 郡家地域交流広場
- P.5 東日本大震災復興応援シリーズ 淡路島からできること  
おじゅっさんのありがた〜いお話
- P.6 淡路文化会館・淡路生活科学センターからのお知らせ
- P.7.8 淡路の文化活動・イベント情報

# クリスマスマーケットで賑わう ドイツ



普段のマルクト広場。クリスマス時期には屋台のテントで埋め尽くされます。

ニュルンベルクはドイツの南に位置するバイエルン第2の都市で、町の北側にはかつての神聖ローマ皇帝の居城カイザーブルクがそびえ、城壁に囲まれた旧市街は石畳と赤茶色の屋根をした建物が立ち並ぶ、まるで絵本から飛び出したような町です。

アドヴェント(待降節)と呼ばれるクリスマス前の1ヶ月、閑静なこの町にヨーロッパ中から200万人以上もの人々が訪れます。彼らの目的はクリスマスマーケット。11月最終金曜日から12月24日の12時まで、町の中心マル

クト広場にはクリスマスのオーナメントやろうそく、お菓子などを売る屋台が所狭しと

ならび、氷点下の寒空のした、グリーンバイン(スパイス入りのホットワイン)を片手にクリスマス準備の買い物をする人たちでごった返します。お正月準備に活気付く師走の日本と通じ合うもの、ありませんか？ 寄稿 井高 志織 井高さん・・・仕事の関係で常にドイツと交流。「ドイツまでの距離は遠いですが、心は近い関係です」



ニュルンベルク市街



# レゲエとブルーマウンテンの国 ジャマイカのクリスマス



レゲエとブルーマウンテンの国ジャマイカは、世界最速ランナーウサイン・ボルトで有名になりました。外国人住宅街や教会は、クリスマスの装飾で12月頃からきらきら輝き始めます。お星様が木から降っていたり、屋根から光の玉がいっぱいこぼれ落ちたり、イエス様や羊、サンタが輝き、とても綺麗です。

子ども達が通っていたインターナショナル校では、クリスマス間近の夜、クリスマスカラーの服を着て、クラス毎に歌や楽器演奏したり、劇をします。その後、屋外会場で、軽い食事会が始まります。その間子ども達はワーワーと芝生の上を走り回っています。アルコール類も出て、先生方も保護者もいっしょに学校や子どもについて話し、楽しく過ごします。

24日、ジャマイカの人々は家族親戚



ジャマイカのアメリカンスクールでのクリスマス音楽会

が寄り、教会に行き、ターキーを焼いたりごちそうを食べたり、おしゃべりをして家族との時間を大切にします。日本のお正月と同じです。夜は、首都キングストン中心地の道路にお店や屋台が出て、駐車場やバーから、レゲエの爆音が鳴り響き、若者達は朝まで踊ります。クリスマスなのに熱い熱い国です。

当時子ども達は、インターナショナル校に通っており、10年以上たった今でもその時の友達とインターネットを使ってクリスマスカードのやりとりをしたり、スカイプでクリスマスの挨拶をしているようです。

わが家では、12月に入るとアドベントカレンダーを飾ってクリスマスを楽しみにしています。

寄稿：中尾 美穂

中尾さん・・・ご主人がJICA専門家として文部科学省から派遣され家族5人で1997年～1999年までジャマイカに滞在



アドベントカレンダー

クリスマスまでのカウントダウンカレンダー



サンタさんもビックリ!!

南国ならではのハプニング

# ベトナム

ベトナム南部の大都市ホーチミンでは、クリスマスシーズンになると外国文化をふんだんに盛り込んだクリスマスの装飾が街中に溢れかえります。どこに行っても巨大なクリスマスツリーがキラキラ、ネオンもピカピカ・・・とにかく派手・派手・派手!! お正月を迎えても、その飾りはあちこちで残されていて、クリスマスもお正月もごっちゃませ。お祭り大好きな南国気質そのものです。街の賑わいと道路から溢れんばかりのバイクの音。日本とはひと味違ったパワー溢れる素敵なクリスマスです。

数年前ホーチミン市に住んでいた我が家も、せっかくだから異国のクリスマスを楽しもうという人々にクリスマスの習慣を聞いてみたところ、多くの国の方がプレゼントを届けてくれたサンタさんのためにホットミルクと

ビスケットを用意しておくと教えていただきました。当時日本ではあまり耳にしない習慣だったので早速挑戦。イブの夜に娘たちと「サンタさんに喜んでもらえるね～」とウキウキしながらセットして眠りにつきました。

.....ところが、次の朝とんでもない悲劇が!! 目を覚ますと天井から壁づたいにびっしりと黒い帯状のものが何メートルも続いているではありませんか。そしてその帯は枕元のテーブルまで続き、サンタさんのために用意したミルクとビスケットは真っ黒の山に。ギャア~~~~! そうです。それはなんとアリの大行列だったのです。

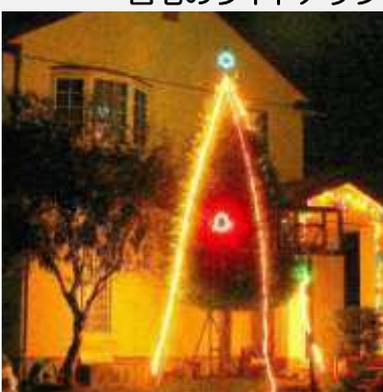
やはり常夏の国でした。あなどれませんね……。プレゼントもそっちのけで大騒動となった我が家の思い出のクリスマスです。 応援隊 水田 未央子



# 華やかなシンガポールのクリスマスも日本でも・・・



自宅のライトアップ



クリスマスシーズン到来。大人になった今でもこの季節、キラキラと輝くライトアップを見ていると心が躍ります。洲本市にお住まいのインドネシア出身の素敵な女性のお宅は見るだけで心が暖くなるライトアップをされています。

彼女はシンガポール在住経験があります。一年を通して常夏の気候が続くシンガポールではクリスマスは季節を感じられる一大イベント。イルミネーションの規模も相当で、テーマパークにいるかのような不思議な光景を目にすることができるそうです。

最も美しくライトアップされ、エコフレンドリー性重視をしたビルに賞を贈るコンテストが毎年開催されるため、この時期は街がとっても色鮮やかで、クリスマス・ライトアップを目当てに、世界中からシンガポールにたくさんの観光客が訪れるそうです。「とっても華やかなクリスマス。だけど寒い日本でのクリスマスの方が好きだわ」と(笑顔)

今、日本では節電の冬。ローソクなどで部屋を綺麗にライトアップして楽しむことも教えて頂いたので、我が家も節電を意識しながら、いつもと一味違うクリスマスを楽しみたいと思っています。 応援隊 山田 由紀子





# サンタクロースマラソン



サンタクロースマラソン in 淡路実行委員会  
TEL0799-26-0889 fax 0799-26-0888

「淡路島を笑顔でいっぱいになりたい」とサンタクロースの恰好をしたおおぜいの人たちが洲本の街を走ります。今年で5回目になるサンタクロースマラソンが、12月18日(日)に洲本市の「御食国」横の多目的広場からスタートし、洲浜橋の先を折り返すコースで開催されます。参加する人もスタッフも応援している人も、老若男女、障がいの有無も関係なくみんなが笑顔になれるイベントです。

このマラソン大会はサンタクロースの恰好をして参加

するという以外は特に決まりはありません。走ってもよし、歩いてよし、ベビーカーや車いすでもよしです。

私も過去3回参加しましたが、いつも参加する人たちがいっぱい楽しんでいました。もちろん私も毎回楽しませてもらっています。また、マラソン終了後、会場でいただいたカレーライス、本当においしかったです。

今回もサンタクロースの恰好をして走りたいと思っています。参加を予定している皆さん、スタッフの皆さん、よろしくお願ひいたしますね。 応援隊 田処 幸久

## 郡家地域交流広場



### 神楽みゅーじあむ

淡路市 市拠点ゾーンコミュニティ団地内 TEL0799-85-2121 (柏木秀樹)

古事記編纂1300年を記念して国生み神話を題材とした日本国マイスター1号の表 おもて ひろあき 博耀氏プロデュースによる「国生み神楽」が創生されました。そして、観光文化の拠点として「国生み神楽みゅーじあむ」が2011年3月に交流広場に併設されました。「みゅーじあむ」は、古事記に記載され伊弉諾神宮に祀られているイザナギノオホカミとイザナミノオホカミにまつわる神楽を後世に伝えるために造られたのです。土、日開設で場内では、等身大の映像で神楽を観ることができます。伊弉諾神宮に参拝される観光客に無料の足湯券と郡家商店街の500円の商品券を配り、町の活性化を図っています。

伊弉諾神宮から商店街の通りを「神様の結うとおり」と名付け、3年計画で通りに古事記に記載されている35柱の神々のモニュメントを建立し、全国八百万の神々に遭えるパワースポットの街となることを目指しています。今年度は10柱建立します。ご利益をいただきに郡家に来てくださいと、代表の柏木さんが熱く語ってくれました。 応援隊 西山 佳代子・藪内 又規

## とっとりバーガーフェスタで



全国第3位

## あわじ島バーガー



近年のB級グルメブームのなか、鳥取で10月に行われた“全国ご当地バーガーNo.1決定戦!”であわじ島バーガーが3位入賞を果たしました。開発のきっかけは、このフェスタに淡路島の食材で挑戦というものでした。

「中でもトマトソースは丹念に時間をかけ開発に成功した。これからも淡路島の味をよりよい状態で提供する」と、開発担当の内海信二さん。頬張ると甘辛く味付けした淡路ビーフの旨みと淡路玉葱の甘みが口いっぱいに溢れてきます。それぞれの味が絶妙なハーモニーで食感と味覚を刺激して、まさに太陽と大地を食しているって感じ～。ボリュームもあり、これひとつでお腹いっぱい。思わず笑顔がこぼれます♪手軽に淡路島の豊かな味わいが楽しめるあわじ島バーガー。ぜひ一度味わってみてほしい一品でした。 応援隊 竹代 結

### 淡路島のプロジェクトX ～挑戦者たち～ 地産地消へのこだわり

- ・クロワッサン生地を練りこんだサクサク感のあるパンズ
- ・淡路牛の頂点である最高級A4ランク以上の淡路ビーフを使用
- ・淡路島特産シャキシヤキレタス

淡路島玉ねぎに5種類の味つけ  
タマネギのトマトソース・タマネギのカツ・オニオンスライス・フライドオニオン・オニオンピクルス



¥500

東日本大震災復興応援シリーズ

# 淡路島からできること

東日本大震災で被災された皆様に謹んでお見舞い申し上げます

子どもたちを放射能から守る福島ネットワーク世話人  
NPO法人IIC理事 煙山 昭子さんからのメッセージ



福島で頑張っている若者たち



8月に福島から淡路市へ引っ越してきました。福島では、2006年からNPO法人を立ち上げ若者の自立支援事業に取り組んでいました。その最中にあの震災に遭いました。

今まで体験したことのない大きな揺れに、なにか大変なことが起きていると感じました。職場でのけが人は無かったものの建物は半壊となりました。翌日、テレビがつながると津波の映像と原発の危機を知らせる報道。悩みながら一旦、娘のいる大阪へ避難しました。3週間後、福島に戻り事業を再開しましたが、農作

業や野外活動は一切できず、遠方から通う生徒たちは嫌でも高い放射線を浴びてしまうことに矛盾を感じていました。

3ヶ月間スタッフと共に将来のことも考え、新天地でもう一度やり直す決意をしました。諦めず前向きに柔軟に生きていく事を、身をもって自立支援のメッセージにしていきたいと思ったのです。

ご縁あって、今は夫が淡路島で復興支援卒の仕事に就いています。近い将来、淡路の特性をいかした社会貢献事業を実現させたいと思っています。



## おじゅっさんの ありがた〜いお話

えん  
縁



今年も残り少なくなりました。また歳を重ねるごとに一年のスピードが速く感じます。毎日が何かに追われているように思われてなりません。

そんな中、先日長崎県五島列島にお話伺うご縁をいただきました。弘法大師空海とも縁が深く、遣唐使船が日本を離れるのに最後に寄港した地でもあります。

向こうのお寺まで行くのにタクシーに乗りますと、運転手さんが「和尚さんどちらからお越しですか？」尋ねてられましたので「淡路島からです」と答えると「私の祖父は淡路島の出身です」言われました。昔、魚を求めて淡路島か

ら五島列島に来られたお話を聞かしてもらい、五島列島と淡路島の不思議なご縁を感じました。

五島の青い海を見ながら、この海が全て繋がっていることを感じると共に人と人との絆も繋がっているように思いました。

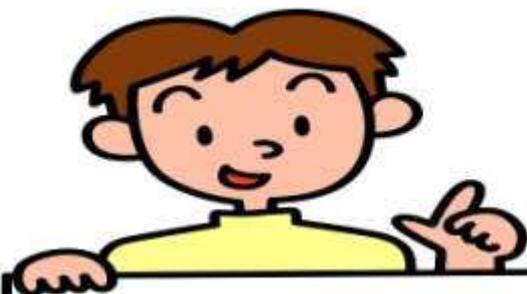
自然の「いのち」があって、たくさんの自分以外の存在があって今、私の「いのち」もあります。新しい年を迎えるにあたり、思いやりや感謝や喜びを忘れないようにしたいものであります。

合掌

応援隊：竹原 祐乗



★淡路文化会館からのお知らせ★



# 放送大学 4月生募集

放送大学では、平成24年度第1学期(4月入学)の学生を募集しています。  
放送大学はテレビなどの放送を利用して授業を行う通信制の大学で、心理学・福祉・  
経済・歴史・文学・自然科学など、幅広い分野を学べます。

○出願期間(平成24年2月29日まで)

○資料請求(無料)・問い合わせ先

放送大学兵庫学習センター

〒657-8501 神戸市灘区六甲台町2-1(神戸大学六甲台キャンパス)

TEL078-805-0052

○資料については、淡路文化会館(問い合わせ先TEL0799-85-1391)においても  
配布を予定しています。



★淡路消費生活センターからのお知らせ★

## 多重債務者相談強化キャンペーン

### 債務整理・家計管理・こころの相談(無料・予約制) 無料相談会を開催します

債務整理相談を中心に、生活再建やこころの相談にも対応します。借金やクレジット  
や住宅ローンの支払いで、お困りの方は、この機会にぜひご相談ください。

借金を何とかしたいが、どう  
したらよいか分からなくて途  
方に困っている。

借金の返済に追われて、  
税金、公共料金、国民健  
康保険料、授業料、家賃  
を滞納している。



勇気を出して相談を!

#### ◆相談会場◆

日時	12月17日(土) 要予約 13:00~16:00
場所	淡路文化会館 (淡路市多賀600)
予約受付	兵庫県 淡路消費生活センター TEL:0799-26-3360

兵庫県淡路消費生活センター 商品や契約についてお気軽にご相談ください。

◇消費生活相談・多重債務相談 電話0799-23-0993

9:00~12:00 13:00~16:30 (土日祝日・年末年始は除く) (電話受付)



イベント・インフォメーション

所	イベント	日時・会場	料金・問合せ先
<b>淡路島</b> <b>国営明石海峡公園</b> 〒656-2307 淡路市南鶴崎8-10 TEL 0799-72-2000 FAX 0799-72-2100	季節のクラフトあそび ～クリスマスリースを作ろう～	12/3(土)～12/18(日) 期間中の土日	リース300円 ※別途入園料・ 駐車料金は必要
	餅つき体験・無料振舞い	12/25(日)	無料 ※別途入園料・ 駐車料金は必要
	お正月のしめ縄飾り作り体験	12/25(日)	材料代 ※別途入園料・ 駐車料金は必要
<b>兵庫県立</b> <b>淡路夢舞台温室</b> <b>「奇跡の星の植物館」</b> 〒656-2306 淡路市夢舞台4 TEL 0799-74-1200 FAX 0799-74-1201  10:00～18:00 (最終入館17:30) ※11/19～12/11の土日祝 及び12/12～12/25までは 夜21時まで開館！	光と花のページェント2011 -世界でたったひとつの ホワイトクリスマスガーデン-	～1/15(日)	入館料:大人600円 65歳以上(要証明) 300円 高校生300円 中学生以下無料
	コケ玉のお正月飾り教室	12/17(土)、12/18(日) 12/23(金) 11:00～、15:00～ ※要予約	参加費:1200円～ ※器つき 別途入館料要
	<b>クリスマス音楽イベント</b> *クラシッククリスマス-オペラ- 出演:日下部祐子、清水徹太郎(12/23)、 谷浩一郎(12/24) *ロマンチッククリスマス-ポップス- 出演:fi nola(12/23)、Smooch!!(12/24) *ミラクルメイツの クリスマス-ミュージカル- 出演:ミラクルメイツ	12/23(金)、12/24(土) 11:00～、15:00～	入館料:大人600円 65歳以上(要証明) 300円 高校生300円 中学生以下無料
<b>洲本市</b> <b>市民交流センター</b> 〒656-0054 洲本市宇原1788-1 TEL 0799-24-4450 FAX 0799-24-4452	<b>第2回</b> <b>市民交流センター文化祭</b> ・主催教室、自主サークルの 作品展示 ・一日体験教室(藤手芸・ さをり織り・水墨画) ・大人の為のピアノ教室演奏会 ・クリスマスお茶会	12/2(金)～12/4(日) 9:00～18:00 (最終日16:00まで) 会議室A B、ロビー他  ※詳しくは、お問い合わせください。	入場無料 (内容により要費用)  【問】市民交流センター TEL 0799-24-4450
<b>南あわじ市国際交流サロン</b> <b>クリスマス ポットラック パーティー</b>  淡路に在住する外国の方と一緒にゲームなどをして クリスマスを楽しみませんか！	12/18(日) 11:30～13:30 南あわじ市緑公民館  ※先着100人 (12/7㊞切)	※大人は 500円程度の食べ物持参 子どもは 150円程度のお菓子持参  【問】 南あわじ市人権教育課 TEL 0799-37-3019	

ギャラリー・インフォメーション

所	イベント	日時・会場	料金等
<b>淡路文化会館</b> 〒656-1521 淡路市多賀600 TEL 0799-85-1391 FAX 0799-85-0400	※～12/12館内工事のため、展示は休みます。		
	第16回 スケッチ淡路100景展	12/13(火)～12/27(火) 9:00～17:00 ※展示室	鑑賞無料
	ちづる・怜子の親子展 -手作り和の饗宴-	12/13(火)～12/19(月) 9:00～17:00 ※県民ギャラリー	鑑賞無料
	第22回淡路市中学校 合同美術部展	1/6(金)～1/15(日) 9:00～17:00 ※展示室、県民ギャラリー	鑑賞無料
<b>洲本市 市民交流センター</b> 〒656-0054 洲本市宇原1788-1 TEL 0799-24-4450 FAX 0799-24-4452	工芸作品展 杉原 佐武郎 「ペーパーハート(人生)」 紙(ポスターや再生紙)を 使用して作成しています。	12/6日(火)～12/20(火) 月曜日休館 9:00～21:00 (最終日17:00)  ※1階アールギャラリー	観覧無料 【問】市民交流センター TEL 0799-24-4450
<b>南あわじ市 滝川記念美術館 玉青館</b> 〒656-0314 南あわじ市松帆西路1137-1 TEL 0799-36-2314 FAX 0799-36-5408	開館20周年 直原玉青 善縁コレクション展Ⅳ ～芳夏子コレクションから～	～12/4(日) 9:00～17:00	大人 300円 高大生200円 小中生100円 ※小中生は「ココロ カード」「のびのびパ スポート」利用可
	平成23年度館蔵品展Ⅱ	12/9(金)～(予定) 9:00～17:00	【問】玉青館 TEL 0799-36-2314

編集だより

我が家も子どもたちが成長し、サンタクロースも世代交代です。クリスマスの朝、枕元やツリーの根元に、また外のベランダにプレゼントがあった頃が懐かしい。ベランダに置かれたプレゼントはなかなか見つけれなくて、半泣きで家じゅうを探したこともあったなあ。またサンタクロースがやってくるのは子どもの所ばかりとは限らないと、おじいちゃんおばあちゃん始め、家族全員にサンタがプレゼントを持ってきた頃もありました。

東日本大震災から9か月。自粛や節電で例年のようなクリスマスや家(ウチ)ナリエはできないかもしれないけれど、すべての人々にサンタが夢と希望を届けてくれることを願います。2011年、ポケット淡路を可愛がっていただきありがとうございました。来年もどうぞよろしくお祈りします。

応援隊 村上 紀代美



「ポケットあわじ」は、毎月3,000部発行し、応援隊の手により、島内各市の庁舎・公民館・商業施設など約240カ所に無料配布しています。

淡路文化会館のホームページ【<http://www.eonet.ne.jp/~awaji-cc/>】でご覧になると、カラー版でお楽しみいただけます。読者の皆さまからのお便り、まちの情報をお待ちしています。下記までお気軽にどうぞ!

(発行) 淡路生活創造応援隊  
 淡路文化会館  
 〒656-1521 淡路市多賀600  
 TEL 0799-85-1391

E-mail [a-pocket@yogo-ikigai.jp](mailto:a-pocket@yogo-ikigai.jp)

